

Wer, sich selbst misstrauend, auch von Andern nichts Gutes erwartet und seine Freunde zurückstösst, der ist der allerniedrigste Mensch.

नष्टे धने वा दारे वा पुत्रे पितरि वा मृते ।

अहो दुःखमिति ध्यायन् दुःखस्यापचितिं चरेत् ॥ ४३६२ ॥

Ist dir dein Vermögen verloren gegangen, oder ist dir die Gattin, der Sohn oder der Vater gestorben, so schreibe es als einen Schmerz an der Rechnung des Schmerzes ab.

न सा प्रीतिर्दिविष्ठस्य सर्वकामानुपाश्रुतः ।

संभवेत्या परा प्रीतिर्गङ्गायाः पुलिने नृणाम् ॥ ४३६३ ॥

Ein Himmelsbewohner, der alle Gegenstände seiner Wünsche genießt, hat nicht die überaus grosse Freude, die den Menschen auf einer Sandbank der Gangâ zu Theil wird.

न सीदन्नपि धर्मेण मनो ऽधर्मे निवेशयेत् ।

अधार्मिकाणां पापानामाशु पश्यन्निर्वप्यम् ॥ ४३६४ ॥

Geriethe man ob der Gerechtigkeit auch in Noth, so soll man dennoch, die rasche Wendung im Schicksal der Ungerechten und Bösen im Auge habend, seine Gedanken nicht auf die Ungerechtigkeit richten.

न मुतेर्न च वित्तेन कर्मणा न च तत्फलम् ।

प्राप्नुयात्पुरुषो ऽत्यन्तं गङ्गां प्राप्य यदाप्नुयात् ॥ ४३६५ ॥

Nicht durch Söhne, nicht durch Reichthümer und auch nicht durch ein heiliges Werk erlangt ein Mensch den ausserordentlichen Vorthail, dessen er theilhaftig wird, wenn er zur Gangâ gelangt.

न स्कन्दते न व्यथते न विनश्यति कर्हिचित् ।

वरिष्ठमग्निहोत्रेभ्यो ब्राह्मणस्य मुखे कुतम् ॥ ४३६६ ॥

Das beste von allen Opfern ist das, was man in des Priesters Mund opfert: es fällt nicht vorbei, schrumpft nicht ein und geht auch nimmer verloren.

न स्तूपसे नरेन्द्र त्वं ददासीति कदा च न ।

स्वमेव मत्वा मृल्लक्ष्ति यतस्त्वद्वनमर्थिनः ॥ ४३६७ ॥

Niemals wirst du, o Fürst, ob deiner Freigebigkeit gepriesen, weil die Armen dein Geld für das ihrige halten und es nehmen.

न स्पृशत्यायुधं ज्ञातु न स्त्रीणां स्तनमण्डलम् ।

अमनुष्यस्य कस्यापि हस्तो ऽयं न किलाफलः ॥ ४३६८ ॥

Die Hand eines übermenschlichen Wesens berührt niemals eine Waffe, auch nicht des Weibes Busen und ist dennoch nicht fruchtlos. (Hand eines

4362) MBH. 12, 748.

4363) MBH. 13, 1818.

4364) M. 4, 171. DAŚPATI. 22.

4365) MBH. 13, 1824.

4366) M. 7, 84.

4367) KĀVYĀD. 2, 167.

4368) KĀVYĀD. 3, 121.